



Electro Lube®
Electrosurgical Anti-Stick Solution

EN INTENDED USE:

Electro Lube is a single patient use device that is intended to be used on electrosurgical electrodes to reduce sticking.

CONTRAINDICATIONS:

There are no known contraindications and/or adverse effects.

PRECAUTIONS:

- Contains: Lecithin (Soy). Soy is a potential allergen, which should be considered in treatment plans for individuals with known soy sensitivities.
- This device is single use only; reuse may lead to patient cross contamination.
- Do not re-sterilize. Re-sterilization of the device may result in loss of product functionality.

CAUTION:

- Do not use if product package is damaged or opened as sterility cannot be guaranteed.
- When using this device with other devices, follow all the instructions and safety warnings that come with that device.
- Visually inspect for breaches of packaging integrity prior to use. Do not use if opened, damaged or breached.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Dispense pouch contents onto sterile field.
2. Remove paper backing from foam pad and place foam pad onto sterile drape. Note: The foam pad includes a barium filament for radiopacity.
3. Remove cap and apply Electro Lube onto foam pad or dip electrode tip into bottle.
4. Wipe electrode tip on foam pad to leave a thin film.
5. Repeat as needed.

DISPOSAL:

Electro Lube should be disposed of after use; in accordance with facility standard practices.

Electro Lube®
Solution anti-adhérente électrochirurgicale

DE VERWENDUNGSZWECK:

Electro Lube ist eine Lösung für den Einmalgebrauch, die zur Anwendung bei elektrochirurgisch Elektroden vorgesehen ist und das Anhaften von Gewebe verhindern soll.

KONTRAINDIKATIONEN:

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen und/oder nachteiligen Auswirkungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Enthält Lecithin (Soja). Soja ist ein potenzielles Allergen. Dies sollte in Behandlungsplänen für Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Soja berücksichtigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen; die Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontaminierung führen.
- Nicht erneut sterilisieren. Die erneute Sterilisierung des Geräts kann zu einem Verlust der Produktfunktionalität führen.

ACHTUNG:

- Nicht verwenden, wenn die Produktverpackung beschädigt oder geöffnet ist, da die Sterilität dann nicht mehr gewährleistet ist.
- Wenn Sie diese Lösung mit anderen Geräten verwenden, befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise, die diesem Gerät beiliegen.
- Vor Gebrauch visuell auf Verletzungen der Verpackungsintegrität prüfen. Nicht verwenden, wenn es geöffnet, beschädigt oder beschädigt ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Legen Sie den Verpackungsinhalt auf eine sterile Oberfläche.
2. Das Schutzpapier vom Schwämmchen abziehen und Schwämmchen auf ein steriles Abdecktuch geben.
3. Entfernen Sie die Kappe und geben Sie die Electro Lube-Lösung auf das Schwämmchen oder tunken Sie die Spitze der Elektrode in die Flasche ein.
4. Die Spitze der Elektrode auf dem Schwämmchen abwischen, damit ein dünner Film auf der Linse entsteht.
5. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen.

ENTSORGUNG:

Die Electro Lube-Lösung muss nach Gebrauch gemäß den Standardverfahren der Einrichtung entsorgt werden.

Electro Lube®
Solución electroquirúrgica antiadherente

ES **USO PREVISTO:**

Electro Lube es un dispositivo de uso con un solo paciente destinado para su uso en electroquirúrgica electrodos para evitar que se peguen.

CONTRAINDICACIONES:

No se conocen contraindicaciones ni efectos adversos.

PRECAUCIONES:

- Contiene: lecitina (soja). La soja es un alérgeno potencial, lo que se debe considerar en los planes de tratamiento de las personas con sensibilidad conocida a la soja.
- Este dispositivo es de un solo uso; si se reutiliza, puede producir contaminación cruzada en el paciente.
- No reesterilizar. La reesterilización del dispositivo puede suponer la pérdida de funcionalidad del producto.

PRECAUCIÓN:

- No utilizar si el envase del producto está dañado o abierto, ya que en tal caso no se puede garantizar la esterilidad.
- Al utilizar este dispositivo junto con otros, respete todas las instrucciones y advertencias de seguridad que los acompañan.
- Inspeccione visualmente por violaciones de la integridad del empaque antes de su uso. No lo use si está abierto, dañado o roto.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Extraiga el contenido de la bolsa en el campo estéril.
2. Retire el papel posterior de la almohadilla y colóquela en un paño estéril.
3. Quite la tapa y aplique Electro Lube en la almohadilla, o sumerja la punta del electrodo en el frasco.
4. Pase la punta del electrodo por la almohadilla dejando una capa fina de líquido.
5. Repita según corresponda.

ELIMINACIÓN:

Electro Lube debe desecharse después de cada uso, de acuerdo con las prácticas estándar del centro.

Electro Lube®
Sähkökirurginen tarttumisenestoaine

FI **KÄYTTÖTARKOITUS:**

Electro Lube -laite on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla, ja sitä käytetään sähkökirurginen elektrochirurgical elektrodeissa niiden tarttumisen vähentämiseksi.

VASTA-AIHEET:

Tunnettuja vasta-aiheita ja/tai haittavaikutuksia ei ole.

VAROITIMET:

- Sisältää: lesitiiniä (soijaa). Soija on mahdollinen allergeeni, mikä tulee ottaa huomioon laadittaessa hoitosuunnitelmia henkilöille, joiden tiedetään herkistyneen soijalle.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kertakäyttöön; uudelleenkäyttö voi aiheuttaa potilaan ristikontaminaation.
- Ei saa uudelleensteriloida. Välineen uudelleensterilointi voi johtaa siihen, että tuote ei toimi.

HUOMIO:

- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut tai avattu, koska tällöin steriiliyttä ei voida taata.
- Käytettäessä tätä laitetta muiden laitteiden kanssa, noudata kaikkia kyseisen laitteen mukana tulevia ohjeita ja turvallisuusvaroituksia.
- Tarkasta silmämääräisesti pakkauksen eheyden rikkomus ennen käyttöä. Älä käytä, jos se on avattu, vaurioitunut tai rikkoutunut.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Tyhjennä pussin sisältö steriilille alueelle.
2. Poista vaahtotyynnystä paperituki ja aseta vaahtotyyny steriilille liinalle.
3. Irrota korkki ja lisää Electro Lubea vaahtotyynylle tai kasta elektrodin pää pullossa.
4. Pyyhi elektrodin kärki vaahtotyynyllä jättäen ohuen kalvon.
5. Toista tarpeen mukaan.

HÄVITTÄMINEN:

Electro Lube tulee hävittää käytön jälkeen laitoksen vakiokäytännön mukaisesti.

Electro Lube®
Elektrochirurgische Antihaf-Lösung

FR **UTILISATION PRÉVUE :**

Electro Lube est un dispositif prévu pour un seul patient. Il est conçu pour être utilisé sur les électrochirurgical électrodes pour en réduire l'adhésion.

CONTRE-INDICATIONS :

Aucune contre-indication et aucun effet indésirable ne sont connus.

PRÉCAUTIONS :

- Contient : Lécithine (de soja). Le soja est un allergène potentiel qui doit être pris en compte dans les plans de traitement des personnes ayant une sensibilité connue au soja.
- Ce dispositif est à usage unique seulement ; sa réutilisation peut conduire à une contamination croisée des patients.
- Ne pas restériliser. La restérilisation du dispositif peut entraîner une perte de fonctionnement du produit.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser si l'emballage du produit est endommagé ou ouvert, car la stérilité ne peut être garantie.

- Quand ce dispositif est utilisé avec d'autres dispositifs, suivre toutes les instructions et tous les avertissements de sécurité de ces derniers.
- Inspecter visuellement les violations de l'intégrité de l'emballage avant utilisation. Ne pas utiliser si ouvert, endommagé ou percé.

MODE D'EMPLOI :

1. Répartir le contenu de la pochette sur un champ stérile.
2. Retirer la protection papier de la compresse en mousse et placer cette dernière sur un drap stérile.
3. Retirer le capuchon et appliquer Electro Lube sur la compresse en mousse ou tremper le bout de l'électrode dans la bouteille.
4. Frotter le bout de l'électrode sur la compresse en mousse et laisser un film fin.
5. Répéter si nécessaire.

ÉLIMINATION :

Electro Lube doit être éliminé après son utilisation ; conformément aux pratiques standards de l'établissement.

Electro Lube®

Soluzione elettrochirurgica anti adesione

IT USO PREVISTO:

Electro Lube è un dispositivo da utilizzare su un singolo paziente, indicato per l'uso sugli elettrodi affinché rimangano meno appiccicosi.

CONTROINDICAZIONI:

Non vi sono controindicazioni note e/o effetti avversi.

PRECAUZIONI:

- Contiene: Lecitina (soia). La soia è un potenziale allergene e va presa in considerazione nei piani di trattamento degli individui con note sensibilità alla soia.
- Dispositivo esclusivamente monouso; il riutilizzo può comportare contaminazione crociata del paziente.
- Non risterrilizzare. La risterrilizzazione del dispositivo può causare la perdita della funzionalità del prodotto.
- Ispezionare visivamente eventuali violazioni dell'integrità della confezione prima dell'uso. Non utilizzare se aperto, danneggiato o violato.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare se la confezione del prodotto è stata aperta o danneggiata, poiché la sterilità non è garantita.
- Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri attenersi a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza allegate al dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Posizionare il contenuto della busta nel campo sterile.
2. Rimuovere la parte posteriore di carta dal tampone in schiuma e posizionare quest'ultimo su un telo sterile.
3. Rimuovere il tappo e applicare Electro Lube sul tampone in schiuma o immergere la punta dell'elettrodo nel flacone.
4. Passare la punta dell'elettrodo sul tampone in schiuma, lasciando una sottile pellicola.
5. Ripetere se necessario.

SMALTIMENTO:

Electro Lube deve essere smaltito dopo l'uso conformemente con le prassi standard della struttura.

Electro Lube®

Elektrochirurgische antikleurende oplossing

NL BEOOGD GEBRUIK:

Electro Lube is een hulpmiddel voor gebruik door één patiënt, dat bedoeld is om op elektrochirurgisch elektroden te worden gebruikt om kleverigheid te verminderen.

CONTRA-INDICATIES:

Er zijn geen contra-indicaties en/of bijwerkingen bekend.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Bevat: Lecithine (soja). Soja is een potentiële allergen. Let hierop bij behandelplannen voor personen bij wie het bekend is dat zij gevoelig zijn voor soja.
- Dit hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting tussen patiënten.
- Niet opnieuw steriliseren. Opnieuw steriliseren van het apparaat kan leiden tot verlies van productfunctionaliteit.

LET OP:

- Gebruik dit product niet indien de verpakking beschadigd of geopend is, aangezien de steriliteit niet gegarandeerd kan worden.
- Volg bij het gebruik van dit hulpmiddel met andere hulpmiddelen alle instructies en veiligheids waarschuwingen die bij dat apparaat zijn geleverd.
- Inspecteer vóór gebruik visueel op inbreuken op de verpakking. Niet gebruiken indien geopend, beschadigd of gebroken.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Leeg de inhoud van het zakje op een steriel oppervlak.
2. Verwijder de papieren beschermlaag van het schuim en plaats het schuim op een steriel doek.
3. Verwijder de dop en breng Electro Lube aan op het schuimkussen of dompel de elektrodepunt in de fles.
4. Veeg de elektrodepunt af aan het schuimkussen om een dun laagje achter te laten.
5. Herhaal indien nodig.

WEGGOOIEN:

Electro Lube dient na gebruik te worden weggegooid conform de standaardwerkwijzen van de faciliteit.

Electro Lube®
Solução antiaderente eletrocirúrgica

PT UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Electro Lube é um dispositivo de utilização única que se destina a ser utilizado em eletrocirúrgico elétrodos para reduzir a aderência.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não existem contra-indicações e/ou efeitos adversos conhecidos.

PRECAUÇÕES:

- Contém: Lecitina (Soja). A soja é um potencial alergénio, que deverá ser considerado nos planos de tratamento em indivíduos com sensibilidades conhecidas à soja.
- Este dispositivo é apenas para uma única utilização; a reutilização pode levar à contaminação cruzada do paciente.
- Não reesterilize. A reesterilização do dispositivo poderá resultar na perda de funcionalidade do produto.

ATENÇÃO:

- Não utilize se a embalagem do produto estiver danificada ou tiver sido aberta, pois não é possível garantir a esterilidade nesses casos.
- Quando utilizar este dispositivo com outros dispositivos, siga todas as instruções e avisos de segurança que acompanham os mesmos.
- Inspeccione visualmente as violações da integridade da embalagem antes do uso. Não use se aberto, danificado ou violado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Deite o conteúdo da bolsa no campo esterilizado.
2. Retire o papel protetor da almofada de espuma e coloque-a no campo esterilizado.
3. Remova a tampa e aplique Electro Lube na almofada de espuma ou mergulhe a ponta do elétrodo no frasco.
4. Passe a ponta do elétrodo na almofada de espuma para deixar uma película fina.
5. Repita conforme necessário.

ELIMINAÇÃO:

O produto Electro Lube deve ser eliminado após utilização, de acordo com as práticas habituais da unidade.

Electro Lube®
Yapışma Önleyici Elektrocerrahi Solüsyon

TR KULLANIM AMACI:

Electro Lube, yapışmayı azaltmak için elektrocerrahi elektrotlarda kullanılması amaçlanan tek kullanımlık bir hasta cihazıdır.

KONTRENDİKASYONLAR:

Bilinen kontrendikasyonu ve/veya advers etkisi yoktur.

ÖNLEMLER:

- İçindekiler: Lesitin (Soya). Soya, kendisine karşı bilinen bir hassasiyeti olan bireylere yönelik tedavi planlarında dikkatle yaklaşılması gereken potansiyel bir alerjendir.
- Bu cihaz yalnızca tek kullanımlıktır; tekrar kullanılmasını hastanın çapraz kontaminasyona maruz kalmasına neden olabilir.
- Yeniden sterilize etmeyin. Cihazın yeniden sterilize edilmesi ürün işlevselliğinde kayba yol açabilir.

DİKKAT:

- Ürün ambalajı hasarlıysa veya açılmışsa kullanmayın zira sterilite garanti edilemez.
- Bu cihazı diğer cihazlarla kullanırken, cihazla beraber sağlanan tüm talimatlara ve güvenlik uyarılarına uyun.
- Kullanmadan önce ambalaj bütünlüğünün ihlallerini görsel olarak inceleyin. Açılmış, hasar görmüş veya kırılmışsa kullanmayın

KULLANIM TALİMATLARI:

1. Torba içeriğini steril alana boşaltın.
2. Köpük pedin arkasındaki kağıdı çıkarın ve köpük pedi steril drep üzerine yerleştirin.
3. Kapağı çıkarın ve Elektro Lube ürününü köpük pede uygulayın veya elektrot ucunu şişeye batırın.
4. İnce bir katman bırakmak için elektrot ucunu köpük pede sürün.
5. Gerekli kadar tekrar edin.

ATILMASI:

Electro Lube, kullanımdan sonra tesisinizin standart uygulamalarına göre atılmalıdır.

